

University of California, Irvine Library
Southeast Asian Archive
Newsletter

Fall 1996
Volume 6, No. 1
Editor: Anne Frank

Room 273, Science Library (Temp. Loc.)
P.O. Box 19557, Irvine CA 92623-9557
(714) 824-4968; afrank@uci.edu

Recent Gifts

Carmen Grostal, Footscray Community Arts Centre, Footscray, Victoria, Australia: *Midnight Sun*, catalogue for first national exhibition by Australian Vietnamese artists, 3 February - 3 March 1996, National Gallery of Victoria; *Migrants from the Mountains: the Costume Art of the Hmong People of Southeast Asia and Australia*, catalogue to accompany an exhibition of Hmong costume art, Centre for East and Southeast Asian Studies, James Cook University of North Queensland, 1995.

Dr. Joseph Carrier: Materials relating to American involvement in Vietnam during the 1960s, including documents relating to the Chieu Hoi Program, newspaper and journal articles, Rand Corporation publications.

Chánh Trung: His 1996 publications: *Tình yêu trên mũi súng*, *Chít tình bên suối*, *Yêu chi lạ rúa*.

Đỗ Thúc Vinh: His 1996 publication, *Nỗi ám ảnh của quê hương*.

Lloyd T. Dương: His 1994 publication, *Triết ký quốc tri tây phương*.

Galen Press: Their 1996 publication, *ALA từ điển giải nghĩa thư viện học và học Anh -Viết / Glossary of library and information science*, translated by Phạm Thị Lệ-Hương, et al. 1st English-Vietnamese edition.

(continued on page 2)

Asian American Studies at UCI

It is a pleasure to announce the appointment of Dr. Ketu H. Katrak as the Director of UCI's Asian American Studies program. She comes to UCI after nearly ten years at the University of Massachusetts, Amherst. Dr. Katrak is a Professor of Literature, specializing in Asian American Literature, Postcolonial Writers from Africa, India, the Caribbean, and Feminist Theory. Her publications include "South Asian American Writers" in *The Cambridge Interethnic Companion to Asian American Literature*, Ed. King-Kok Cheung; co-editor of *Antifeminism in the Academy* (Routledge, 1996), and "Desh-Videsh: South Asian Expatriate Writing and Art", a special issue of *The Massachusetts Review*, XXIX (1988-89). Her poems have appeared in *The Penguin Anthology of Contemporary Women Poets* (1994). Professor Katrak's current research explores the intersections of ethnicities, multiple locations, diasporic politics in Asian American Literature, and the impacts of new immigrants on ethnic formations in the U.S.

Asian American Studies is offering ten courses this Fall, including Asian Pacific American Women's History, **The Vietnamese American Experience (SS 178D, Dr. Pham Cao Duong, Tuesday, 6-9 PM, SSL 140)**, and Asian American Politics. In Winter 1997 twelve courses will be offered, including two new courses in Asian American Film and Video. The program also sponsors a lecture series, and has inaugurated an Asian American Theme House. For more information contact Interdisciplinary Programs Advisor, Susan Sills: 714/824-8582; sills@uci.edu, or Asian American Studies Administrator, June Kurata: 714/824-2746; jfkurata@uci.edu.

SEA Archive Fall Quarter Hours
1:00-5:00, Monday-Saturday
or by appointment

(continued from page 1)

Dr. Arthur A. Hansen: CSU Fullerton student papers: *Vietnamese refugees: their flight for freedom and assimilation in the United States*, by Eric Dykes, History 493, Fall 1995 (includes transcript of oral history interview); "The Vietnamese American wedding banquet: an ethnography," by Patrick Murray. *The American Papers: Journal of the American Studies Student Association*, (CSU Fullerton), vol. 15, 1995.

Cường Quy Huỳnh: *Poverty among Southeast Asians in the United States*, (final version) by Cường Quy Huỳnh & Dianna L. Pagnini. Paper presented by Mr. Huỳnh at the Association for Asian American Studies conference, June 1996.

Edward Kaitz: His articles, "At sea with America's Vietnamese tuna fleet," *Seafood Leader*, May-June 1990; Of war and roses, 1995 (an account of his visit to Hanoi's Military Museum).

Hoàng Lạc & Hà Ma Việt: Their 1996 publication, *Why America Lost the Vietnam War*.

Khang Lai: Program for Vietnamese Concert for Refugees, Irvine Meadows Amphitheater, August 28, 1996; program for Walk-a-Thon for Vietnamese Refugees, Mile Square Regional Park, Fountain Valley, CA, August 25, 1996; handout for "Boycott Thai Products," demonstration, Westminster, CA, September 1996.

Diều Đình Lê: Two 1996 publications from Thè Kỳ Publishers: Trần MộngTù, *Để em làm gió*; Thu Tâm, *Những ngày xa xưa ấy*. Thái Tâm, *Tuyển tập tranh và tiểu luận / Selected essays and recent paintings*, VAALA, 1996.

Gayle Morrison: Selected 1995-1996 issues of the *Bangkok Post*, *The Nation* (Bangkok), and *Lao Seridham* newspapers; full page photocopy of front page of *New York Times*, April 30, 1975.

Michael Nally: First draft of his 1996 screenplay, *Trudy*.

Người Dân Publishers: *Behind the bamboo hedges*, by Mai Phuong, 1996.

Duc Nguyễn: First draft of his screenplay, *Unwanted, dead or alive*.

Lộc Nguyễn: *Đặc san tiền giang: tiếng nói dòng hương hải ngoại liên hộ Mỹ Tho, Bến Tre, Gò Công*, vol. 1, August 1996.

Nguyễn Long: His publications, *Việt Nam '95* and *Việt Nam 96*.

Philip Tuong Duy Nguyễn: *Voices, Newsletter of the Vietnamese Chamber of Commerce in Orange County*, issues 1 & 2, August-October 1996.

Quỳnh-Trần Nguyễn: *Vietnam children and women: a situation analysis*, UNICEF, 1994; *Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Lạc-Hồng / Vietnam Traditional Arts Development Organization*, Lạc Hộng Music Group.

Dr. Douglas Pike: His 1996 study, *Việt Kiều in the United States: political and economic activity*.

Song Thao: His recent publications, *Bỏ chốn, mù sương*, 1993; *Tuyển tập hai mươi người Viết tại Canada*, 1995; *Đong đũa cuộc tình*, 1996.

Thanong Sithisombath: *Laovangmai*, v.1:1 (Spring 1996); *Paxasinh Lao Monthly Magazine*, (November/December 1995 & March/April 1996); *Phendin Lao Monthly News*, (April & February 1996); *Lao People's Democratic Republic News Bulletin*, (February 1996).

Mai Trương: Her 1996 master's thesis in Urban Design, UCLA, *Culture & urban form: patterns of social and spatial order: an urban design proposal for Little Saigon*.

Daniel Tsang: *Asian Business & Community Directory*, 1996, Minnesota edition; *Wasau Hmong-American News*, April 1996; *Asian Pages* (Minnesota), May 11-14, 1996; *Asian American Press* (St. Paul, MN), January 26, February 2, May 17, 1996; Club o' Noodles program, South Coast Repertory, June 1996; newspapers articles on Cambodia and Vietnam from the *Asia Times*, copies of Orange County Vietnamese language newspapers.

(continued on page 3)

(continued from page 2)

Văn Nghệ Publishers: 1996 publications, Bùi Bảo Trúc, *Thư gửi bạn ta, tập 2*; Bùi Vinh Phúc, *Lý Luận và Phê Bình: hai mươi năm văn học Việt ngoài nước, 1975-1995*; Lê Xuân Nhuận, *Vết vung chiến tuyến*; Nguyễn Hùng Quốc, *Thơ, v.v... và v.v....*; Trần Thứ, *Tử tù tự xử lý*; Trần Quý, *Lòng tin âu mỹ đây!*; Nguyễn Hiến Lê, *Lịch sử thế giới*; Thụy Khuê, *Câu trúc thơ*, 1995.

Dr. Sơn Kim Võ: *Cultural backgrounds and educational issues: a guide on Asian & Pacific Islander American students*, by John Isuchida, 1991; CSU Fullerton Vietnamese Student Association publications; documents from San Diego County's Department of Social Services; refugee orientation publications; materials relating to ESL and Vietnamese language teaching.

Christina Woo: "Degrees of separation: race, fear, and life's sickening little meannesses in Little Phnom Penh," by William T. Vollmann. *LA Weekly*, August 2-8, 1996.

Dr. Eddie Yeghiayan: His 1984 work, *Vietnam war literature: a literary bibliography*.

Sincere thanks to all our donors for their continued support.

New SEA Archive Student Assistant

Hello, my name is Khang Lai. Currently, I am a 5th year senior, working on my Psychology minor and in the process of applying to medical school. Aside from working for departments in the Library, I also am a program director for VAC.

I can still recall the days my family and I spent on the seas, and the adventures I had as a young boy at the Pulau Bidong Refugee Camp. I often find myself rumaging through the SEA collection in my spare time and sometimes feel as if this were a collection of my life, my friends, and my family's ordeals. I feel privileged to be part of the SEA Archive.

Back to the Main Library

The SEA Archive is scheduled to return to its permanent location in 360 Main Library on Saturday, December 14. The collection will be available by appointment only during the week of December 16-20. Full access to the Archive will resume with the beginning of Winter quarter on Thursday, January 2, 1997

UCI Southeast Asian Student Groups

Cambodian Student Organization (CSO): Meets Wednesdays, 6:00 PM, 254 HH. Contact: Scott Than, 310/425-7487.

Laotian Thai Cultural Club (LTCC): Meets Mondays at 5:00 PM, Cross Cultural Center. Contact: Don Ark, 714/505-4150

Project Ngoc (PN): Meets Thursdays, 5:30, Crescent Bay A-B. Contact: Nicole Nguyễn, 714/208-2119.

Vietnamese American Coalition: at UCI (VAC): Meets Tuesdays, Emerald Bay E, 6:00 PM. Contact: Luong Nguyen, 714/216-5330.

Vietnamese Student Association (VSA): Meets Wednesdays, 6:30, Crescent Bay A-B. Contact: Tu Pham, 714/725-9587.

Asian Immigrant Communities Photo Day

"Shades of LA," is the Los Angeles Public Library's outreach project to locate and copy the visual history of Southern California's diverse communities. The project's goal is to broaden the representation in the library's photo archives by copying photographs that reflect the daily lives and historical, political, and cultural contributions of the diverse communities of Southern California.

On **Saturday, November 16** a photo day is being held for Asian immigrant communities who have resettled in Southern California since World War II. You can participate by bringing family photo albums, personal photo collections, photos from business files or your organization's archives to the Los Angeles Public Central Library. While you wait your photographs will be duplicated to be placed in the Library's photo collection. To make an appointment or for more

information please contact Sojin Kim or Judith Hopkins at 213/228-7416.

Volunteers and student interns are needed to assist on photo days. Bilingual skills are particularly desirable. If you are interested in volunteering please contact Judith or Sojin .

The Central Library is located at 630 West Fifth Street (between Flower and Grand) in downtown Los Angeles. All day parking is available for \$1.00 in the 524 S. Flower St. garage directly underneath the Library. To receive this rate you need a LAPL library card which you can easily obtain at no charge at the Central Library's Information Desk

Vietnamese American Anthology

The Asian American Writers' Workshop is accepting poetry, prose, and artwork by Vietnamese Americans for an anthology to be published in Fall 1997. The publications' aim is to celebrate the diversity and range of writing and visual arts within the Vietnamese American community, placing emphasis on craft over topic, and thereby providing a more comprehensive view of Vietnamese American identity. The deadline is December 15, 1996. Contact Barbara Tran, editor, or Kim Tran, art director, c/o Asian American Writers Workshop, 37 St. Marks Place, New York, NY 10003; 212/228-6718; aaww@panix.com.

A copy of the guidelines for submission are available in the Southeast Asian Archive.

Our Time3: Voices Going Home

Contributions of stories and poems by Asian American students who have journeyed back home to their native country are being sought for the third edition of *Our Time*. The journeys can be a dream or imagination, as well as a physical experience. The deadline for the Spring 1997 publication is December 1, 1996.

Please send entries to Richard Lee Sheehan, P.O. Box 470515, Brookline Village, MA 02147, on a disk if possible. For more information contact Richard at G6226rshee@umbc.edu, or 617/287-6401.

A copy of *Our Time2* (PS508 A8 O87 1995) and submission forms for *Our Time3* are available in the Southeast Asian Archive.

Hmong Studies Journal Online

The inaugural issue of the *Hmong Studies Journal* has been published and is now available electronically and in paper copy. Volume one includes articles on Hmong funeral ritual in Asia and Australia, Hmong cultural identity, conducting ethnographic research in a California Hmong community, and a bibliography of recent research and publications on the Hmong.

You can receive a copy via your email account or view at website <http://www.tc.umn.edu/nl/home/g450/vueb0001/HER/HSJVolumeOne.html>. Engage in discussion about the topics and questions raised in the articles by joining the electronic mail listserv devoted to HSJ. Send an email message to "hmong-ejournal-request@stolaf.edu." In the body of the message request write the word "subscribe" followed on the same line by your first and last name.

Paper copies are available for \$7.50 prepaid. To order send a check or money order made out to "Robin Vue-Benson" to Robin Vue Benson, 1171 East Sixth Street, St. Paul, MN 55106 .

The UCI Library Southeast Asian Archive was founded in 1987 to document the resettlement experiences of refugees and immigrants who have come to the United States since the end of the Vietnam War in 1975.

Donations of materials and funds are enthusiastically accepted, Materials from Southeast Asian individuals and organizations, (e.g., newsletters, documents, personal stories, correspondence, reports, photographs, books etc. are particularly welcomed.

The Southeast Asian Archive Newsletter is issued three times during the academic year. It is available also on the worldwide web at <http://pitcairn.lib.uci.edu/sea/seahome.html>.

For more information about the collection, or to put your name on the mailing list for the newsletter, please contact Anne Frank, Southeast Asian Archive, UC Irvine Library, P.O. Box 19557; Irvine, CA 92623-5997; 714/824-4968 (phone); 714/824-5740 (fax); afrank@uci.edu.

Selected New Acquisitions

Bankston, Carl L. III & Caldas Stephen J. (1996). Adolescents and deviance in a Vietnamese American community: a theoretical synthesis. *Deviant Behavior* 17(2), 159-181.

Journal Articles and Book Chapter File

Makes the argument that delinquent Vietnamese American youth are the product of families with problems of adjusting to a new environment, rather than the result of a socially disadvantaged minority subculture.

Bay, Sharon Arlene. (1994). *Cultural politics and identity formation in a San Joaquin Valley Hmong community*. Ph.D., UCLA.

F870 H55 B39 1994a Southeast Asian Archive
Analyzes conflicts in three settings: garden plots, work and welfare, and youthful marriages, in order to find out how Hmong create meaning and continuity in their lives while adapting to new situations.

Bhookong, Sathon. (1990). *A Laotian refugee community: its impact and adaptation*. Ph.D., Texas Women's University.

F395 L27 1990a Southeast Asian Archive
Studies adult Laotian refugees in Tarrant County, Texas. Data was collected through participant observation, a community census, and interviews.

Bischel, Catherine & Nguyen, Vanessa. (1994). Job placements of Vietnamese and Southeast Asian minorities in California. *Asian Migrant* 73), 97-102.

Journal Articles and Book Chapters File

Discusses successful and unsuccessful job placements, training programs, problems and proposed solutions. Based on data from Orange County, California.

Cordell, Helen. (1991) *Laos*. Oxford: Clio Press.

Z3233 C67 1991 Southeast Asian Archive
Bibliography which offers an introduction to main and significant sources on Laos.

Emergence of the Vietnamese American communities: a bibliography of works including selected annotated citations (1996). Los Angeles: UCLA Asian American Studies Center.

E184 V53 V64 1996 Southeast Asian Archive
Compiled by graduate students at UCLA. Citations are listed under topics such as adaptation, arts and media, elderly, family, health & mental health, religion, social services.

Ensign, John Stewart. (1994). *Traditional healing in the Hmong refugee community of the California Central Valley*. Ph.D., California School of Professional Psychology.

GN475.8 E57 1994a Southeast Asian Archive
Documents cultural perspectives on illness and traditional methods of treatment by healers.

Fjelstad, Karen Elaine. (1995). *Tu Phu Cong Dong: Vietnamese women and spirit possession in the San Francisco Bay Area*. Ph.D., University of Hawaii.

BL2055 F56 1995a Southeast Asian Archive
Examines a spirit possession religion from a female point of view using participant-observation, case study and ethnographic interview techniques.

The Hmong national college yearbook 1994-1995 and 1995-1996. Providence, R.I.: S. Mouacheupao.

LC3501 H5 H57 Southeast Asian Archive
Consists of profiles and photos of Hmong students across the U.S., along with essays, poetry, and newspaper articles.

Lam, Brian Trung. (1994). *Psychosocial adjustment and coping strategies among Vietnamese American gay men*. M.S.W., California State University, Long Beach, 1994.

HQ76.2 L34 1994 Southeast Asian Archive
Discusses interactional anxiety and sources of social support in a sample of 20 self-identified Vietnamese gay men.

Martell, Charles. (1992). *A guide to the oral history collection of Cambodians in California*. Sacramento: The Library, California State University, Sacramento.

One of three volumes published as part of CSU Sacramento's Cambodians in California Project, which also includes : *Cambodians in California: an information needs assesment (F870 C35 S33 1992)* and *Cambodians in California: nine oral history interviews in one volume (F870 C35 C35 1996)*.

F870 C35 M37 1992 Southeast Asian Archive

Ong, Aihwa. (1995). Making the biopolitical subject: Cambodian immigrants, refugee medicine and cultural citizenship in California. *Social Science and Medicine* 40(9), 1243-1257.

Journal Articles and Book Chapters File

Using the biopolitical theory of Foucault as a basis, this article discusses biomedicine from the points of view of clinicians and Khmer refugees.